



Bedienungsanleitung • Operating Instructions • Mode d'emploi • Istruzioni per l'uso • Gebruiksaanwijzing • Instrucciones de manejo • Manual de instruções • Bruksanvisning • Brugsanvisning • Käyttöohjeet • Kezelési útmutató • Instrukcja obsługi • Návod k použití • Manual de uz • Ръководство за обслужване • Návod k obsluhu • Руководство по обслуживанию • Kullama käsiraamatu • Οδηγίες Λειτουργίας • Navodila za uporabo • Uputa za uporabu • Kasutusjuhend • Lietošanas instrukcija



deutsch	Inbetriebnahme				
english	Operation				
français	Mise en service				
italiano	Messa in funzione				
nederlands	Ingebruikname				
español	Funcionamiento				
português	Colocação em serviço				
svenska	Innan du börjar väga				
dansk	Ibrugtagning				
suomi	Käyttöohjeet				
magyar	Üzembehelyezés				
po polsku	Uruchomienie				
česky	Zavedení do provozu				
românește	Intrare în funcțiune				
български	Въвеждане в експлоатация				
slovensky	Uvedenie do prevádzky				
но русском языке	Ввод в эксплуатацию				
türkçe	Çalıştırılması				
ελληνικά	Λειτουργία				
slovensko	Vključitev				
hrvatski	Puštanje u rad				
eesti	Kasutuselevõtt				
latviski	Lietošanas uzsākšana				

deutsch	g-lb/oz umstellen				
english	Convert g-lb/oz				
français	Passage de g à lb/oz				
italiano	Conversione g-libbre/oz				
nederlands	g-lb/oz omstellen				
español	Cambiar g-lb/oz				
português	Converter g-lb/oz				
svenska	g-lb/oz omställning				
dansk	g-lb/oz omstilling				
suomi	g-lb/oz mittayksikön vaihto				
magyar	Végrehajtásuk á g-lb/oz atallítását				
po polsku	Przełączyc g-lb/oz				
česky	Přepnout g-lb/oz				
românește	Schimbati g-lb/oz				
български	g-lb/oz превключване				
slovensky	g-lb/oz preradiť				
но русском языке	Переключение g-lb/oz				
türkçe	g-lb/oz seçimi				
ελληνικά	Αλλαγή από g σε lb/oz				
slovensko	Preklop na g-lb/oz				
hrvatski	prebaciti na g-lb/oz				
eesti	Häälestamine g-lb/oz				
latviski	pārregulēšana uz g-lb/oz				

deutsch	Wiegen + Zuwiegen										
english	Weighing and adding										
français	Pesée + pesage supplémentaire										
italiano	Pesare + valutare										
nederlands	Wegen + Tarreren										
español	Peso + Tara										
português	Pesar + Pesar com a tara										
svenska	Vägning + tarering										
dansk	Vejning + tillægsvæjning										
suomi	Painutus + taara										
magyar	Mérés + gőnyölégsúly										
po polsku	Ważenie + doważanie										
česky	Vázení + dovažování										
românește	A cântări + a taxa										
български	Измерване за тегло + отмерване										
slovensky	Váženie + prívážit										
но русском языке	Взвешивание + довешивание										
türkçe	Tartma + ilaveli tartma										
ελληνικά	Ζύγιση + Ζύγιση χύδην υλικών										
slovensko	Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže										
hrvatski	Vaganje + Dodavanje na vazi										
eesti	Kaalumine										
latviski	Svēršana										

deutsch	Fehlermeldung				
english	Error				
français	Message d'erreur				
italiano	Messaggio di errore				
nederlands	Foutmelding				
español	Señal de error				
português	Mensagem de erro				
svenska	Felmeddelande				
dansk	Fejlmelding				
suomi	Virheilmoitus				
magyar	Hibajelzés				
po polsku	Informacje o usterkach				
česky	Hlášení poruchy				
românește	Mesaj de defect și deranj				
български	Съобщения за повреда				
slovensky	Hlásenie porúch				
но русском языке	Сообщение об ошибке				
türkçe	Hata bildirimi				
ελληνικά	Λάθος				
slovensko	Javljjanje napak				
hrvatski	Poruke za greške				
eesti	Veateated				
latviski	Paziņojumi par kļūdām				

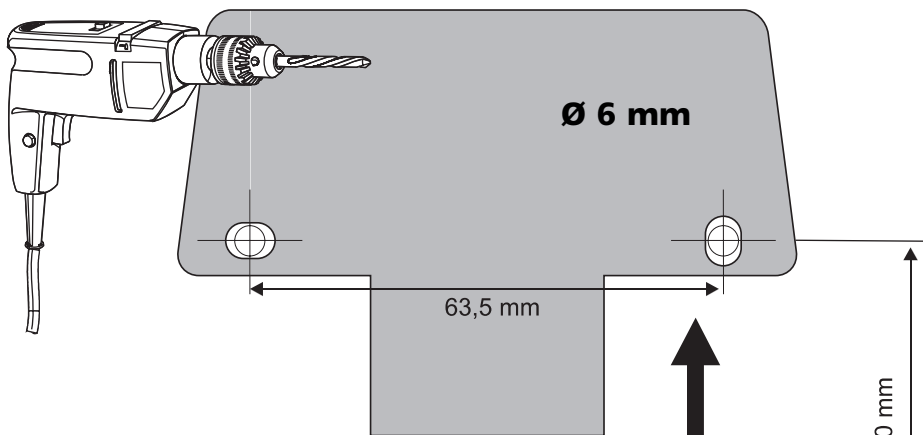
deutsch	Reinigung und Pflege				
english	Cleaning and Maintenance				
français	Nettoyage et entretien				
italiano	Pulizia e manutenzione				
nederlands	Reiniging en verzorging				
español	Limpieza y Mantenimiento				
português	Limpeza e conservação				
svenska	Rengöring och användning				
dansk	Rengøring og vedligeholdelse				
suomi	Puhdistus ja huolto				
magyar	Tisztítás és karbantartás				
po polsku	Czyszczenie i konserwacja				
česky	Čištění a údržba				
românește	Curățire și întreținere				
български	Почиње и поддръжка				
slovensky	Čistenie a ošetrovanie				
но русском языке	Чистка и уход				
türkçe	Temizliği ve bakımı				
ελληνικά	Καθαρισμός και Συντήρηση				
slovensko	Čiščenje in nega				
hrvatski	Čišćenje i održavanje				
eesti	Puhastamine ja hooldus				
latviski	Tīršana un apkope				

Garantieabschnitt • Garantie section • Bon de garantie • Tagliando di garanzia • Garantie-coupon • Sección de garantía • Certificado de garantía • Garantikupon • Garantibevis • Takuutodistus • Jótállási szelvény • Odcinek gwarancyjny • Zaručni list • Cupon de garanție • Гаранционна карта • Zaručný odstrižok • Гарантийний талон • Garanti kuponu • Κοιτώνι εγγύησης • Garancijski list • Odrezak garancije • Garantikupon • Garantijas talons

deutsch 5 Jahre Garantie auf Waage. english 5 years guarantee for the scale. français 5 ans de garantie sur la balance. italiano Garanzia di 5 anni sulla bilancia. nederlands 5 jaar garantie op de weegschaal. español 5 años de garantía para la báscula. português 5 anos de garantia sobre a balança. svenska 5 års garanti på vågen. dansk 5 års garanti på vægt. suomi Vaa'an takuu aika on 5 vuotta. magyar 5 év garancia a mérlegre. po polsku 5 lat gwarancji na wagę. česky 5 let záruční doba na váhu. românește 5 de ani garanție pentru cântar. български 5 години гаранция на весна. slovensky 5 rokov záruka na váhu. по русском языке 5 лет гарантия на весы. türkçe Terazije 5 sene garanti. ελληνικά 5 χρόνια εγγύηση για την ζυγαριά σας. slovensko 5 let garancije za tehtnico. hrvatski 5 godina garancije za vagu. eesti 5-aastane garantii kaalule. latviski 5 gadu garantija svaram.

Absender • Sender • Expéditeur • Mittente	_____	• Beanstandungsgrund • Reason for complaint • Motif de réclamation • Motivo del reclamo	_____
• Afzender • Remittente • Remetente • Avsändare	_____	• Reclamegrond • Motivo de la queja • Motivo da reclamação • Reklamationsanledning	_____
• Afsender • Låhetttaja • Feladó • Nadawca	_____	• Reklamation • Reklamaation • A kifogásolás alarja • Przyczyna reklamacji • Důvod reklamacie	_____
• Odeslatel • Expediator • Подател • Odoielatet	_____	• Motivul reclamației • Причина за рекламацията • Důvod reklamacie	_____
• Отправитель • Gönderen • Αποστολέας	_____	• Причина рекламации • Şikayet sebebi • Λόγος αποστολής • Vzroci za reklamacijo	_____
• Odposiljatelj • Pošijatelj • Saatja • Nosūtītājs	_____	• Razlog za reklamaciju • Kaebuse põhjus • Reklamācijas iemesls	_____
Kaufdatum • Date of purchase • Date d'achat • Data d'acquisto • Koopdatum • Fecha de compra • Data da compra • Kõpdatum • Købsdato • Ostapõivõ • Vásárlás időpontja • Data kupna	_____		
• Datum zakoupení • Data cumpărării • дата на закупуване • Dátum kúpy • Дата покупки • Satnalma tarihi • Ημερομηνία αγοράς • Datum nakupa • Datum kupovine • Ostukupõaev • Pārdošanas datums	_____		





Bohrschablone - oben  
 Drilling template - Top  
 Gabarit de perçage - haut  
 Maschera per foratura - Sopra  
 Boorsjabloon - boven  
 Plantilla para taladrar - arriba  
 Escantilhão de perfuração - parte superior  
 Borrschablon - upp  
 Boreskabelon - Foroven  
 Porausmalline - ylhäällä  
 Fúrósablon - fent  
 Szablon do wiercenia otworów - U góry  
 Vrtací šablona - nahoru  
 Şablon pentru găurit - sus  
 Кондуктор за пробиване - горе  
 Vrtalna šablona - zgoraj  
 Шаблон для сверления - верх  
 Delik açma şablonu - Üst  
 Πρότυπο διάτρησης - Επάνω  
 Vrtacia šablóna - hore  
 Predložak za bušenje - gore  
 Puurimisšabloon - ülaosa  
 Šablons urbšanai - Virspuse

min. 220 mm

